

*Leyenda del Quetzal  
y la Serpiente*

SCORE

For orchestra

by José Luis Elizondo

# Instrumentation for *Leyenda del Quetzal y la Serpiente*

*Duration: Approximately 5 minutes*  
*Recommended string size: 10-8-6-6-4*

## **Instrumentation**

1 Piccolo

2 Flutes

2 Oboes

2 Clarinets in Bb

1 Bassoon

1 Horn in F

Violins I

Violins II

Violas

Cellos

Basses

Timpani: A, D

Percussion I

Güiro (made of wood, not metal)

Snare Drum

Bongos (play with hands)

Bass Drum

Percussion II

Claves

Cabasa

Rain Stick

Expressions used in the score for  
*Leyenda del Quetzal y la Serpiente*

|   | GERMAN   | CZECH                                    |
|---|--|--|
| <b>Leyenda del Quetzal y la Serpiente</b> | <b>Die Legende vom heiligen Quetzal-Vogel und der Schlange</b> | <b>Legenda o ptáku Quetzalu a hadovi</b> |
| always in the background                  | immer im Hintergrund   | vždy v pozadí                            |
| birdlike                                  | wie ein Vogel  | jako pták                                |
| bold                                      | kräftig  | silný                                    |
| bright                                    | hell   | jasný                                    |
| broad                                     | voller Klang, großzügig  | žřetelný                                 |
| constrained                               | verhalten  | omezený                                  |
| firm but noble                            | bestimmt und sanft   | rozhodný ale mírný                       |
| focused                                   | fokussiert   | soustředit se                            |
| gentle                                    | sanft  | mírný                                    |
| heroic                                    | heroisch   | heroický                                 |
| hypnotic                                  | hypnotisch   | hypnotický                               |
| in the background                         | im Hintergrund   | v pozadí                                 |
| light                                     | leicht   | lehký                                    |
| like an incantation                       | wie eine Beschwörung   | jako zaklínadlo                          |
| lyrical                                   | lyrisch  | lyrický                                  |
| mysterious                                | mysteriös  | záhadný                                  |
| noble                                     | sanft  | mírný, ušlechtilý                        |
| precise                                   | präzise  | přesný                                   |
| reserved                                  | zurückhaltend  | zdrženlivý                               |
| rhapsodic                                 | rhapsodisch  | rapsodický                               |
| rhythmic                                  | rhythmisch   | rytmický                                 |
| ritualistic                               | ritualisiert, rituell  | rituální                                 |
| stately                                   | stattlich  | majestátně                               |
| steady                                    | konstant   | konstantní                               |
| strong                                    | stark  | silný                                    |
| with authority                            | mit Autorität  | s autoritou                              |
| with energy                               | kraftvoll  | energický                                |

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## *Legend of the sacred Quetzal bird and the snake*

### Program Notes

Elements of Mexican folklore have inspired most of José Elizondo's musical output. In *Leyenda del Quetzal y la Serpiente*, he wanted to explore an imaginary world evocative of the Aztec myths and stories he read as a child. Mexican painter Fedra González created a watercolor image for him, featuring an emerald green bird and a coiled snake, illustrating the Aztec legend of the sacred Quetzal bird and the snake. The word Quetzal literally means "precious feather" and the Quetzal bird is associated with different divinities in Aztec mythology, as well as with the concepts of rebirth, transformation, hope and magic. Its song was ingeniously embedded as an acoustic effect in several Aztec and Mayan pyramids.

*Leyenda del Quetzal y la Serpiente* is not intended to be a programmatic piece. There is no narration of a story. Instead, Elizondo endeavors to express in it concepts and images that he associates with the two animal protagonists of the story. For example, an exotic bird-like melody emerges time and time again in the upper woodwinds, floating above continually transforming orchestral textures. *Leyenda's* cyclical structure provides the composition with a distinctive ritualistic flavor. It also projects a sinuous shape into the slithering wanderings of the pizzicato strings and lower woodwinds, evocative of the snake.

*Leyenda del Quetzal y la Serpiente* was commissioned by Sergio Buslje, music director of the Pan-American Symphony Orchestra. The premiere of the work was sponsored by a grant of the US-Mexico Fund for Culture (Fideicomiso para la Cultura Mexico-EUA), the Humanities Council of Washington DC, and the DC Commission on the Arts and Humanities. The Pan-American Symphony Orchestra gave the world premiere performance of this work on June 1st, 2002 at 8pm at the Festival "Mexican Journeys: A Celebration of Mexican Symphonic Music".



# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

*birdlike, focused, like an incantation*

Piccolo *mp*

Timpani *ritualistic, steady, hypnotic mp*

Percussion II (claves) *Claves precise p*

Piccolo

Timpani

Perc. II (claves)

13 A

Piccolo

Flute I & II *a 2 focused, like an incantation mf*

Oboe I & II *a 2 focused, like an incantation mf*

Bassoon *focused, like an incantation f*

13 A

Timpani

Perc. I (güiro) *Güiro constrained, noble p*

Perc. II (claves)

21

Flute I & II

Oboe I & II

Clarinet I  
*focused, like an incantation*

B♭ Clar. I & II

Bassoon

*p*

21

Timpani

Perc. I  
(güiro)

Perc. II  
(claves)

27

Flute I & II

Oboe I

B♭ Clar. I & II

Bassoon

27

Timpani

Perc. I  
(güiro)

Perc. II  
(claves)

to snare drum

33 B

Flute I & II *f*

Oboe I & II *light mp*

B $\flat$  Clar. I & II *light mp*

Bassoon *light, reserved p*

33 B

Timpani

Perc. I (snare drum) *Steady, gentle, always in the background p*

Perc. II (claves)

39

Flute I & II

Oboe I & II

B $\flat$  Clar. I & II

Bassoon

39

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

44

Flute I & II

Oboe I & II

Clarinet I

B♭ Clar. I & II

Bassoon

44

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

50

Piccolo

Flute I & II

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon

50

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

*more rhapsodic*



56

Piccolo

Flute I & II

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon

This system contains the woodwind parts for measures 56 through 60. The Piccolo part is mostly silent. The Flute I & II part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some slurs and ties. The Oboe I & II part plays a rhythmic accompaniment of chords. The B♭ Clarinet I & II part has a melodic line with eighth notes and some slurs. The Bassoon part is mostly silent with a few notes at the end of the system.

56

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

This system contains the percussion parts for measures 56 through 60. The Timpani part has a steady rhythmic pattern of eighth notes. Percussion I (snare drum) plays a simple rhythmic pattern. Percussion II (claves) plays a more complex rhythmic pattern with accents.

61

Piccolo

Flute I & II

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon

This system contains the woodwind parts for measures 61 through 65. The Piccolo part is mostly silent. The Flute I & II part has a melodic line with eighth notes and some slurs. The Oboe I & II part plays a rhythmic accompaniment of chords. The B♭ Clarinet I & II part has a melodic line with eighth notes and some slurs. The Bassoon part has a melodic line with eighth notes and some slurs.

61

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

This system contains the percussion parts for measures 61 through 65. The Timpani part has a steady rhythmic pattern of eighth notes. Percussion I (snare drum) plays a simple rhythmic pattern. Percussion II (claves) plays a more complex rhythmic pattern with accents.

65 **D** *clear, engaged, inquisitive*

Piccolo *mf*

Flute I & II

Oboe I *precise, hocketting with clarinet staccatissimo*

Oboe I & II

Clarinet I *precise, hocketting with oboe staccatissimo mp*

B♭ Clar. I & II *mp*

Bassoon

Horn in F *heroic, noble*

65 **D** *f*

Timpani

Perc. I (bongos) *Bongos precise, firm but noble mf*

Perc. II (cabasa) *Cabasa precise f*

65 **D** *divisi big, broad*

Violin I *mf*

Violin II *divisi big, broad mf*

Viola *big, broad mf*

Cello *precise, rhythmic, mysterious, ritualistic pizzicato f*

Bass *pizzicato mp* *f*

71

Piccolo

Flute I & II

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon

Horn in F

71

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II (cabasa)

71

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Bass

unisoni

unisoni

divisi

unisoni

divisi

Detailed description of the musical score: The score is for page 7, measures 71-76. It features a variety of instruments. The woodwinds include Piccolo, Flute I & II, Oboe I & II, B♭ Clarinet I & II, and Bassoon. The brass includes Horn in F. The percussion section consists of Timpani, Bongos (Perc. I), and Cabasa (Perc. II). The strings include Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Bass. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The woodwinds and strings have complex melodic and rhythmic parts, while the brass and percussion provide harmonic support. The string parts are marked with 'unisoni' and 'divisi' to indicate playing techniques. The Piccolo part has a melodic line with some grace notes. The Flute I & II part is mostly silent. The Oboe I & II part has a rhythmic pattern. The B♭ Clarinet I & II part has a rhythmic pattern. The Bassoon part is mostly silent. The Horn in F part has a melodic line. The Timpani part is mostly silent. The Bongos part has a rhythmic pattern. The Cabasa part has a rhythmic pattern. The Violin I part has a melodic line. The Violin II part has a melodic line. The Viola part has a melodic line. The Cello part has a melodic line. The Bass part has a melodic line.

77

Piccolo

Flute I & II

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon

Horn in F

77

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II (cabasa)

77

Violin I

*noble, with authority*  
*mf*

Violin II

*noble, with authority*  
*mf*

Viola

unisoni  
*noble, with authority*  
*mf*

Cello

Bass

83 E

Piccolo *mf*

Flute I & II *mp* *mf*

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon *mp*

Horn in F *mf*

83 E

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II (cabasa)

83 E

Violin I *mf*

Violin II *mf*

Viola

Cello

Bass

89

Piccolo

Flute I & II

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon

Horn in F

89

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II (cabasa)

89

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Bass

*mp*

*mf*

*tr*

The musical score for page 10, measures 89-94, is presented in a standard orchestral layout. The score is divided into three systems. The first system includes Piccolo, Flute I & II, Oboe I & II, B♭ Clarinet I & II, and Bassoon. The second system includes Horn in F, Timpani, Percussion I (bongos), and Percussion II (cabasa). The third system includes Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Bass. The Piccolo part begins with a trill (tr) in measure 89. The Flute I & II part has dynamics of *mp* and *mf*. The Oboe I & II part has a consistent rhythmic pattern. The B♭ Clarinet I & II part has a consistent rhythmic pattern. The Bassoon part has a consistent rhythmic pattern. The Horn in F part has a consistent rhythmic pattern. The Timpani part has a consistent rhythmic pattern. The Percussion I (bongos) part has a consistent rhythmic pattern. The Percussion II (cabasa) part has a consistent rhythmic pattern. The Violin I part has a consistent rhythmic pattern. The Violin II part has a consistent rhythmic pattern. The Viola part has a consistent rhythmic pattern. The Cello part has a consistent rhythmic pattern. The Bass part has a consistent rhythmic pattern.

95

Piccolo

Flute I & II

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon

Clarinet I

*mf*

Horn in F

95

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II

95

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Bass

100

Piccolo

Flute I & II

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon

Horn in F

100

100

Timpani

Perc. I

Perc. II

100

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Bass

F

*f*

*ff*

Oboe I

*f*

*more lyrical and noble*

*mf*

Oboe I

*f*

*f*

*ritualistic, steady, focused, stately*

to bass drum

**Bass Drum**  
*ritualistic, steady, focused, stately*

to rain stick

*marcato, noble*

*f*

*marcato, noble*

*f*

*marcato, noble*

*f*



106

Piccolo

Flute I & II

Oboe I & II

B♭ Clar. I & II

Bassoon

Horn in F

106

Timpani

Perc. I

Perc. II (rain stick)

106

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Bass

Flute I

Rain Stick

*mf*

*divisi*





# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90  
*birdlike, focused, like an incantation*

The musical score is written for Piccolo in 3/4 time, marked Moderato (♩ = 90). The piece is characterized by birdlike, focused, and incantatory qualities. The score is divided into sections A through F, with measure numbers and bar counts indicated.

**Section A:** Measures 17-34 (34 bars total).  
**Section B:** Measures 34-50 (16 bars total).  
**Section C:** Measures 50-66 (16 bars total).  
**Section D:** Measures 66-77 (11 bars total).  
**Section E:** Measures 77-89 (12 bars total).  
**Section F:** Measures 89-97 (8 bars total).

Dynamic markings include *mp* (measures 1-16), *mf* (measures 66-77 and 83-89), and *f* (measures 95-97). Performance instructions include *tr* (trills) and *trm* (trills with mordents).

Piccolo p.2

104



Musical staff 104-109: Treble clef, starting with two whole rests. At measure 104, a quarter rest is followed by an eighth note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. At measure 105, a quarter rest is followed by an eighth note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. At measure 106, a quarter rest is followed by an eighth note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. At measure 107, a quarter rest is followed by an eighth note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. At measure 108, a quarter rest is followed by an eighth note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. At measure 109, a quarter rest is followed by an eighth note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4.

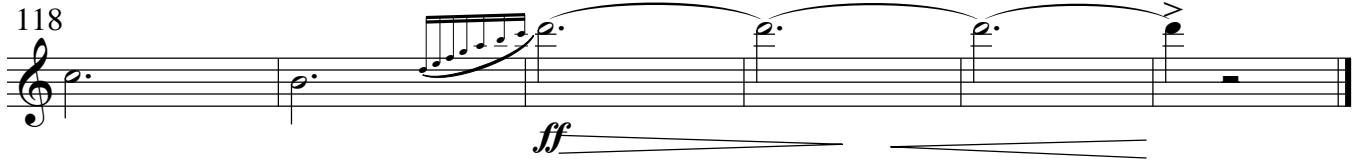
110



Musical staff 110-113: Treble clef, starting with two whole rests. At measure 110, a quarter rest is followed by a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4. At measure 111, a quarter rest is followed by a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4. At measure 112, a quarter rest is followed by a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4. At measure 113, a quarter rest is followed by a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4.

114 3

118



Musical staff 114-118: Treble clef, starting with a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4. At measure 114, a quarter rest is followed by a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4. At measure 115, a quarter rest is followed by a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4. At measure 116, a quarter rest is followed by a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4. At measure 117, a quarter rest is followed by a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4. At measure 118, a quarter rest is followed by a dotted quarter note G4, a dotted quarter note F4, and a dotted quarter note E4. A dynamic marking *ff* is placed below the staff, with a hairpin crescendo leading to a hairpin decrescendo.

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

**A**  
*focused, like an incantation*

16

*mf*

21

26

28

3

**B**

34

*f*

39

45

**C** *more rhapsodic*

50

54

Flute I p.2

58

62

66 D 67 16 E

*mp*

88

*mf* *mp*

94

*mf*

99 F

*ff*

104 4 *ff*

112 *ff* *crescendo*

118 *ff*

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake

by José L. Elizondo

Moderato ♩ = 90

**A**  
*focused, like an incantation*

16  
*mf*

21

26 28 3

**B**

34  
*f*

39

45

**C** *more rhapsodic*

50

54



Flute II p.2

58

Musical staff 58-61: Treble clef, 4/4 time. Measures 58-61 contain eighth and sixteenth note patterns with slurs and accents.

62

Musical staff 62-65: Treble clef, 4/4 time. Measures 62-65 contain eighth and sixteenth note patterns with slurs and accents.

66

D

67

16

E

*mp*

Musical staff 66-71: Treble clef, 4/4 time. Measure 66 has a box labeled 'D'. Measure 67 has a box labeled 'E'. Measures 67-71 contain quarter and eighth notes with slurs. Dynamic *mp* is indicated below measure 67.

88

*mf*

*mp*

Musical staff 88-93: Treble clef, 4/4 time. Measures 88-93 contain eighth and sixteenth note patterns with slurs and accents. Dynamics *mf* and *mp* are indicated below measures 88 and 90 respectively.

94

*mf*

Musical staff 94-98: Treble clef, 4/4 time. Measures 94-98 contain eighth and sixteenth note patterns with slurs and accents. Dynamic *mf* is indicated below measure 94.

99

F

*ff*

Musical staff 99-103: Treble clef, 4/4 time. Measure 99 has a box labeled 'F'. Measures 99-103 contain eighth and sixteenth note patterns with slurs and accents. Dynamic *ff* is indicated below measure 101.

104

4

Musical staff 104-111: Treble clef, 4/4 time. Measure 104 has a box labeled '4'. Measures 104-111 contain eighth and sixteenth note patterns with slurs and accents.

112

*crescendo*

Musical staff 112-117: Treble clef, 4/4 time. Measures 112-117 contain quarter notes with slurs. Dynamic *crescendo* is indicated below measure 117.

118

*ff*

Musical staff 118-121: Treble clef, 4/4 time. Measures 118-121 contain quarter notes with slurs. Dynamic *ff* is indicated below measure 118.

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

A

*focused, like an incantation*

16

mf

20

23

5

28

32

B

light

mp

37

42

48

C

54

60

Detailed description: This is a musical score for Oboe I, page 1, measures 16 through 60. The score is written in 3/4 time and consists of eight staves of music. The tempo is Moderato, with a quarter note equal to 90 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into three sections: Section A (measures 16-23), Section B (measures 32-37), and Section C (measures 48-54). Section A begins with a fermata over measure 16, followed by a melodic line starting in measure 17. Section B starts with a melodic line in measure 32. Section C begins with a melodic line in measure 48. The dynamics range from mezzo-forte (mf) to mezzo-piano (mp). Performance instructions include 'focused, like an incantation' and 'light'. Measure numbers 16, 20, 23, 28, 32, 37, 42, 48, 54, and 60 are indicated at the start of their respective staves. Section markers A, B, and C are enclosed in boxes above the staves.

Oboe I p.2

65 D 3 staccatissimo

*mp*

This staff contains measures 65 to 70. It begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a half note A4, and a quarter note B4. Measure 67 has a quarter rest. Measure 68 features a triplet of eighth notes G4, A4, and B4. Measure 69 has a quarter rest. Measure 70 starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and a quarter note B4.

71

This staff contains measures 71 to 76. Measures 71 and 72 are whole rests. Measures 73 and 74 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest. Measures 75 and 76 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest.

77

This staff contains measures 77 to 82. Measures 77 and 78 are whole rests. Measures 79 and 80 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest. Measures 81 and 82 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest.

83 E

This staff contains measures 83 to 87. Measures 83 and 84 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest. Measures 85 and 86 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest. Measure 87 consists of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest.

88

This staff contains measures 88 to 93. Measures 88 and 89 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest. Measures 90 and 91 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest. Measures 92 and 93 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest.

94

This staff contains measures 94 to 99. Measures 94 and 95 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest. Measures 96 and 97 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest. Measures 98 and 99 consist of eighth-note pairs (G4-A4 and A4-B4) with a quarter rest.

100 F

*f* *f*

This staff contains measures 100 to 105. Measures 100 and 101 are identical to measures 65 and 66. Measures 102, 103, and 104 are whole rests. Measure 105 is a half note G4.

106

This staff contains measures 106 to 111. Measures 106 and 107 are identical to measures 65 and 66. Measure 108 is a whole rest. Measure 109 is a sixteenth-note triplet (G4-A4-B4) with a quarter rest. Measures 110 and 111 are identical to measures 65 and 66.

112

*crescendo*

This staff contains measures 112 to 117. Measures 112 and 113 are whole rests. Measures 114 and 115 are identical to measures 65 and 66. Measure 116 is a whole rest. Measure 117 is a half note G4 with a trill.

118

*ff*

This staff contains measures 118 to 123. Measures 118 and 119 are identical to measures 65 and 66. Measures 120 and 121 are identical to measures 65 and 66. Measure 122 is a half note G4. Measure 123 is a whole rest.

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake

by José L. Elizondo

Moderato  $\text{♩} = 90$

A

16 *focused, like an incantation*  
*mf*

20 23 11

34 B *light*  
*mp*

39 44 5

49 C

54

60

66 D 4 *staccatissimo*  
*mp*

75

Oboe II p.2

81 E

Musical staff 81-86: Treble clef, 6/8 time signature. Measures 81-86 contain a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with stems pointing down. Measure 82 has a whole rest. A box containing the letter 'E' is positioned above measure 82.

87

Musical staff 87-92: Treble clef, 6/8 time signature. Measures 87-92 continue the rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with stems pointing down.

93

Musical staff 93-98: Treble clef, 6/8 time signature. Measures 93-98 continue the rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with stems pointing down.

99 F

101 13 114

Musical staff 99-115: Treble clef, 6/8 time signature. Measures 99-100 continue the rhythmic pattern. Measure 101 has a whole rest. Measures 102-114 contain a long horizontal line, indicating a sustained note. Measure 115 has a quarter note followed by a quarter rest. A slur is placed under measures 114 and 115.

116

3

Musical staff 116-118: Treble clef, 6/8 time signature. Measure 116 has a triplet of eighth notes. Measures 117-118 have quarter notes with slurs. A dynamic marking *ff* is placed below the staff, with a hairpin crescendo leading to it.

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

A

*focused, like an incantation*

16 17 4

23

28 3

34 B light mp

39

43

47 C

51 4

58

Clarinet I in Bb p.2

62

D

Musical staff 62-67: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a few notes with slurs and rests.

68

*precise, hocketting with oboe*  
*staccatissimo*

Musical staff 68-72: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a series of staccato eighth notes.

*mp*

73

Musical staff 73-77: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a series of staccato eighth notes.

78

Musical staff 78-82: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a series of staccato eighth notes.

83

E

Musical staff 83-88: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a series of staccato eighth notes.

89

Musical staff 89-94: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a series of staccato eighth notes.

95

Musical staff 95-100: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a series of staccato eighth notes, followed by a melodic phrase with slurs and dynamics *mf* and *f*.

101

F

*more lyrical and noble*

Musical staff 101-108: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a melodic phrase with slurs and dynamics *mf* and *f*.

109

Musical staff 109-116: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a melodic phrase with slurs and rests.

117

Musical staff 117-120: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a melodic phrase with slurs and dynamics *crescendo* and *ff*.

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

16 17 17 34

A B

*light*

*mp*

36

42

48 C 51 4

55

59

63 D 3

*precise, hocketting with oboe*  
*staccatissimo*

*mp*

70



Clarinet II in Bb p.2

75

Musical staff 75-79: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of eighth-note patterns, primarily consisting of beamed eighth notes and quarter notes with stems pointing down.

80

Musical staff 80-84: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains eighth-note patterns. A box containing the letter 'E' is positioned above the staff at the beginning of the second measure.

85

Musical staff 85-89: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains eighth-note patterns, continuing the rhythmic motif from the previous staves.

90

Musical staff 90-94: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains eighth-note patterns.

95

Musical staff 95-104: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains eighth-note patterns. At measure 96, there is a six-measure rest indicated by a horizontal line with the number '6' below it. A box containing the letter 'F' is positioned above the staff at the start of measure 96. The instruction *more lyrical and noble* is written to the right of the staff. The dynamic *mf* is written below the staff at the start of measure 97. A slur covers measures 97 through 104.

105

Musical staff 105-111: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains quarter notes and eighth-note patterns. The dynamic *f* is written below the staff at the start of measure 105. A slur covers measures 105 through 111.

112

Musical staff 112-117: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains quarter notes and eighth-note patterns. At measure 114, there is a three-measure rest indicated by a horizontal line with the number '3' below it. The instruction *crescendo* is written below the staff at the end of the staff.

118

Musical staff 118-124: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains quarter notes. The dynamic *ff* is written below the staff at the start of measure 118. A slur covers measures 118 through 124.

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

by José L. Elizondo

Moderato ♩ = 90

A *focused, like an incantation*

16

*f*

20

24

28

B *light, reserved*

32

*p*

38

44

C

50

Bassoon p.2

56



63



83



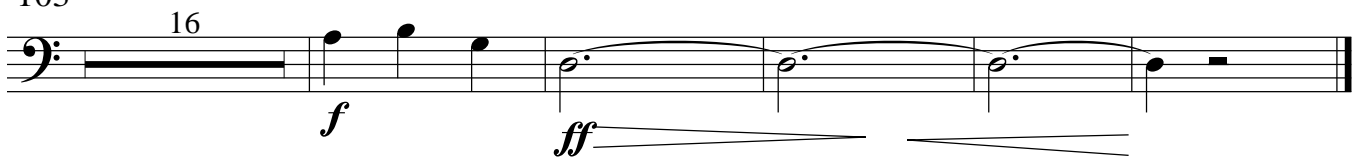
90



97



103



Horn in F

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

16      17      17      34      16      50      16

A      B      C

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff contains several horizontal lines representing measures. Above the staff, measure numbers 16, 17, 17, 34, 16, 50, and 16 are indicated. Three boxes labeled 'A', 'B', and 'C' are placed above the staff, corresponding to the measure numbers 17, 34, and 50 respectively.

66      D      *heroic, noble*

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff begins at measure 66. A box labeled 'D' is placed above the staff. The instruction *heroic, noble* is written below the staff. The music consists of a series of notes and rests.

71      *f*

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff begins at measure 71. The instruction *f* is written below the staff. The music consists of a series of notes and rests.

76

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff begins at measure 76. The music consists of a series of notes and rests.

81      E

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff begins at measure 81. A box labeled 'E' is placed above the staff. The music consists of a series of notes and rests.

87      *mf*

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff begins at measure 87. The instruction *mf* is written below the staff. The music consists of a series of notes and rests.

93      97      5

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff begins at measure 93. Measure numbers 97 and 5 are indicated above the staff. The music consists of a series of notes and rests.

102      F      4

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff begins at measure 102. A box labeled 'F' is placed above the staff. The number 4 is written above the staff. The music consists of a series of notes and rests.

110      114      3

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff begins at measure 110. Measure numbers 114 and 3 are indicated above the staff. The music consists of a series of notes and rests.

117      *f*      *ff*

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The staff begins at measure 117. The instructions *f* and *ff* are written below the staff. The music consists of a series of notes and rests.

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

TIMPANI (D, A)

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

*ritualistic, steady, hypnotic*

*mp*

6

11

16 A

21

26

31 B

36

41

Timpani p.2

46 C

51

56

61

66 D 67 16 E 83 17

102 F *ritualistic, steady, focused, stately*

*f*

108

114

*crescendo*-----

120 *tr*

*ff*

Percussion

Percussion p.1

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake

by José L. Elizondo

PERCUSSION I

PERCUSSION II

TIMPANI (D, A)

Güiro (made of wood)  
Snare Drum  
Bongos (play with hands)  
Bass Drum

Claves  
Cabasa  
Rain Stick

**Moderato** ♩ = 90

*ritualistic, steady, hypnotic*

Timpani *mp*

Percussion I (güiro)

Percussion II (claves) *Claves precise p*

7

Timpani

Perc. I (güiro)

Perc. II (claves)

13 A

Timpani

Perc. I (güiro)

Perc. II (claves)

19

Timpani

**Güiro** *constrained, noble*

Perc. I (güiro) *p*

Perc. II (claves)

Percussion p.2

25

Timpani

Perc. I (güiro)

Perc. II (claves)

31

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

**B**

to snare drum

**Snare Drum**  
*steady, gentle, always in the background*  
*p*

37

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

43

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)



C

49

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

55

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

61

Timpani

Perc. I (snare drum)

Perc. II (claves)

D

66

Timpani

Bongos  
*precise, firm but noble*

Perc. I (bongos)  
*mf*

Cabasa  
*precise*

Perc. II (cabasa)  
*f*

Percussion p.4

72

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II (cabasa)

78

E

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II (cabasa)

84

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II (cabasa)

90

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II (cabasa)

96

Timpani

Perc. I (bongos)

Perc. II (cabasa)

*tr*

to bass drum

F

102 *ritualistic, steady, focused, stately*

Timpani

*f*  
**Bass Drum**  
*ritualistic, steady, focused, stately*

Perc. I  
(bass drum)  
*f*

Perc. II  
(cabasa)  
to rain stick

108

Timpani

Perc. I  
(bass drum)

Perc. II  
(rain stick)  
*mf*  
**Rain Stick**

114

Timpani  
*crescendo*

Perc. I  
(bass drum)  
*crescendo*

Perc. II  
(rain stick)

120

Timpani  
*ff*

Perc. I  
(bass drum)  
*ff*

Perc. II

Percussion I

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

INSTRUMENTS:

by José L. Elizondo

**Güiro** (made of wood)

**Snare Drum**

**Bongos** (play with hands)

**Bass Drum**

**Moderato** ♩ = 90

**Güiro**  
*constrained, noble*

18

24

26

31

to snare drum

**B**

**Snare Drum**

34 *steady, gentle, always in the background*

40

46

52

57

**D** **Bongos**  
*precise, firm but noble*

63

mf

69

Percussion I p.2

75



81



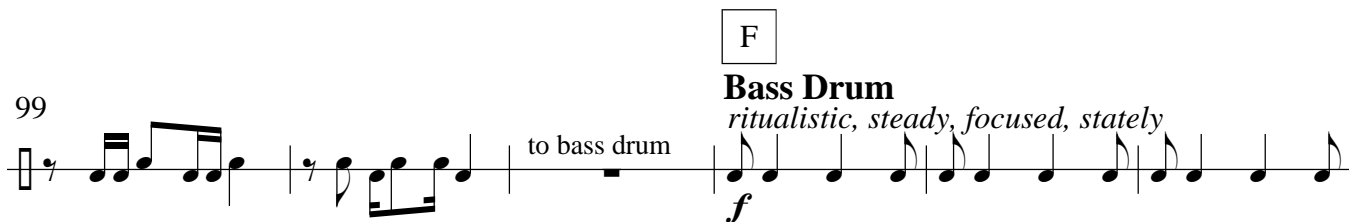
87



93



99



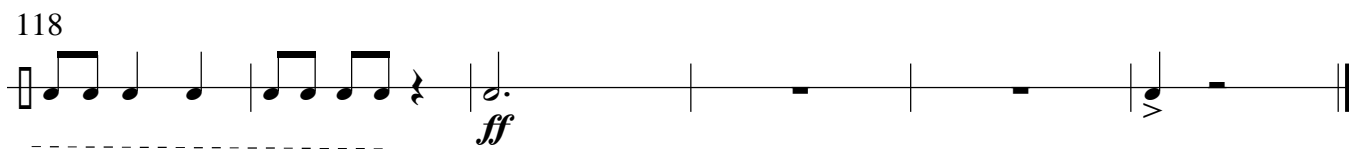
105



112



118



# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

by José L. Elizondo

Moderato  $\bullet = 90$

Claves  
*precise*  
*p*

10

16

A

22

28

34

B

40

C

46

52

57

Percussion II p.2

**D** Cabasa  
*precise*

63



69



74

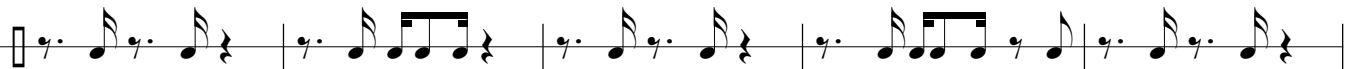


79



83

**E**



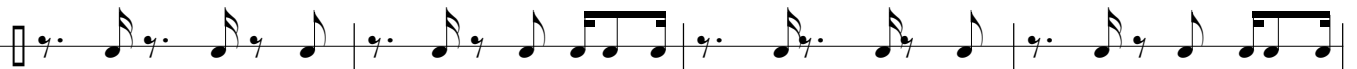
88



93



98



102

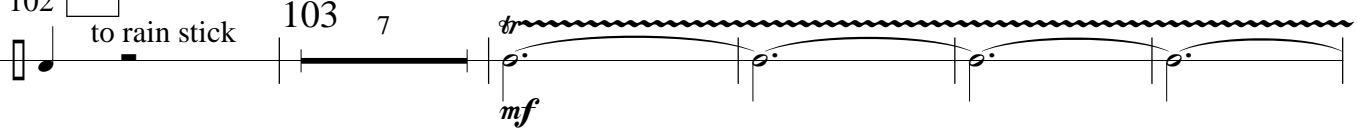
**F**

to rain stick

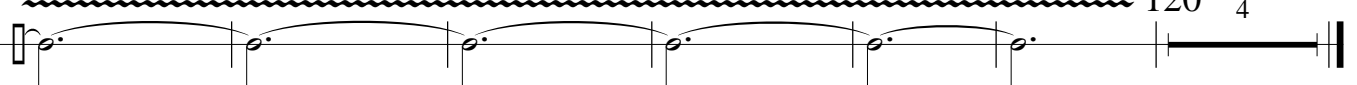
103

7

**Rain Stick**



114



120

4

Violin I

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

A 16 17 17 34 16 50 16

A musical staff in 3/4 time showing measure numbers 16, 17, 17, 34, 16, 50, and 16. Above the staff are three boxes labeled A, B, and C, each spanning a group of measures.

D *divisi big, broad*

66

Musical staff starting at measure 66. The instruction *divisi big, broad* is written above the staff. The music features wide intervals and a broad, sustained sound.

unisoni

72

Musical staff starting at measure 72. The instruction *unisoni* is written above the staff. The music consists of a single melodic line.

77 *noble, with authority*

*mf*

Musical staff starting at measure 77. The instruction *noble, with authority* is written above the staff, and *mf* is written below. The music has a dignified and assertive character.

81 E

*mf*

Musical staff starting at measure 81. A box labeled E is placed above the staff. The music features a more active and rhythmic passage.

87

Musical staff starting at measure 87. The music continues with a similar rhythmic and melodic pattern.

93

Musical staff starting at measure 93. The music continues with a similar rhythmic and melodic pattern.

99 F *marcato, noble*

*f*

Musical staff starting at measure 99. The instruction *marcato, noble* is written above the staff, and *f* is written below. The music is marked with a strong, noble character.



105



111

*divisi*

*big, bold, with energy*



*crescendo*

117 unisoni

*divisi*



*ff*

Violin II

Leyenda del Quetzal y la Serpiente  
*Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake*

Violin II p.1

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

A 16 17 17 34 16 50 16

A musical staff in 4/4 time with a tempo marking of Moderato and a quarter note equal to 90. The staff contains measure rests for sections A (measures 16-17), B (measures 17-34), and C (measures 34-50). Section C is followed by a final measure rest of 16 measures.

D 66 *divisi big, broad*

*mf*

Musical staff for section D, measures 66-71. The music is marked *mf* and includes the instruction *divisi big, broad*. It features wide intervals and a broad, sustained sound.

72 *unisoni*

Musical staff for section D, measures 72-76. The music is marked *mf* and includes the instruction *unisoni*. It features a more rhythmic and unified sound.

77 *noble, with authority*

*mf*

Musical staff for section D, measures 77-80. The music is marked *mf* and includes the instruction *noble, with authority*. It features a more rhythmic and unified sound.

E 81

*mf*

Musical staff for section E, measures 81-86. The music is marked *mf* and includes the instruction *mf*. It features a more rhythmic and unified sound.

87

Musical staff for section E, measures 87-92. It continues the musical line from the previous staff.

93

Musical staff for section E, measures 93-98. It continues the musical line from the previous staff.

F 99 *marcato, noble*

*f*

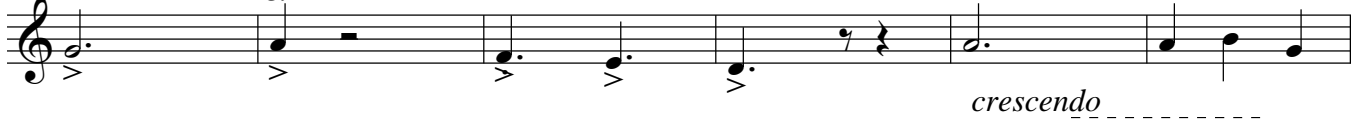
Musical staff for section F, measures 99-104. The music is marked *f* and includes the instruction *marcato, noble*. It features a more rhythmic and unified sound.

Violin II p.2

106

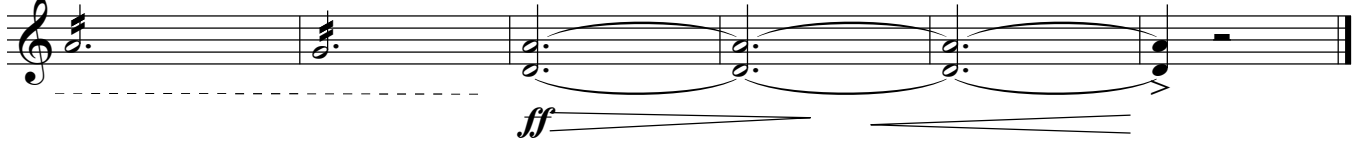


112 *bold, with energy*



118

*divisi*



# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

16      17      17      34      16      50      16

A      B      C

66 **D** *big, broad*

72 *divisi*      *unisoni*      *divisi*

77 *noble, with authority*  
*unisoni*

81 **E**

87

93

99 **F** *marcato, noble*

105

Viola p.2

111

*bold, with energy*

Musical notation for measures 111-116. The staff is in bass clef with a 3/4 time signature. The notes are: 111: quarter note G2, quarter note A2, quarter note B2; 112: quarter note C3, quarter note D3, quarter note E3; 113: quarter note F3, quarter note G3, quarter note A3; 114: quarter note B3, quarter note C4, quarter note D4; 115: quarter note E4, quarter note F4, quarter note G4; 116: quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Accents (>) are placed under the notes in measures 112, 113, 114, and 115. The word *crescendo* is written at the end of the staff.

117

*divisi*

Musical notation for measures 117-120. The staff is in bass clef with a 3/4 time signature. The notes are: 117: quarter note G2, quarter note A2, quarter note B2; 118: quarter note C3, quarter note D3, quarter note E3; 119: quarter note F3, quarter note G3, quarter note A3; 120: quarter note B3, quarter note C4, quarter note D4. The notes in measures 119 and 120 are beamed together. A dashed line is drawn below the staff from measure 117 to measure 119. The word *ff* is written below the staff in measure 120. The piece ends with a double bar line.

Cello

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake

Cello p.1

by José L. Elizondo

Moderato  $\text{♩} = 90$

16 17 17 34 16 50 16

A B C

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature. Above the staff, measure numbers 16, 17, 17, 34, 16, 50, and 16 are indicated. Section markers A, B, and C are placed above the staff at measures 17, 34, and 50 respectively.

D

66 *precise, rhythmic, mysterious, ritualistic*

**pizzicato**

*f*

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *f* and a **pizzicato** instruction. The staff contains a series of rhythmic notes, including eighth and sixteenth notes, with some accidentals.

71

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature, continuing the rhythmic pattern from the previous staff.

76

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature, continuing the rhythmic pattern.

81

E

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature, continuing the rhythmic pattern. Section marker E is placed above the staff at measure 81.

87

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature, continuing the rhythmic pattern.

93

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature, continuing the rhythmic pattern.

99

F

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature, continuing the rhythmic pattern. Section marker F is placed above the staff at measure 99.

105

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature, continuing the rhythmic pattern.

Cello p.2

110

Musical staff 110: A bass clef staff containing a sequence of eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes.

115

Musical staff 115: A bass clef staff containing a sequence of eighth and sixteenth notes, ending with a dotted quarter note marked with an accent (>). A dashed line labeled "crescendo" spans the duration of the staff.

120 **arco**

Musical staff 120: A bass clef staff containing four dotted quarter notes. A slur is placed under the first three notes, and a fermata is placed over the fourth. Below the staff, a dynamic marking of **ff** is written, with a hairpin crescendo leading to the final note.

# Leyenda del Quetzal y la Serpiente

## Legend Of The Sacred Quetzal Bird And The Snake

by José L. Elizondo

**Moderato** ♩ = 90

A 17 B 34 C 50

16 17 16 15

A musical staff in bass clef with a 3/4 time signature. It contains four measure rests. The first rest is labeled '16' and is above the staff. The second rest is labeled '17' and is above the staff. The third rest is labeled '16' and is above the staff. The fourth rest is labeled '15' and is above the staff. Above the staff, there are three boxes labeled 'A', 'B', and 'C'. Box 'A' is positioned above the first rest, box 'B' is above the second rest, and box 'C' is above the third rest.

65 **pizzicato** D *precise, rhythmic, mysterious, ritualistic*

*mp* *f*

A musical staff in bass clef starting at measure 65. It features a series of eighth notes. A dynamic marking of *mp* is at the beginning, and a dynamic marking of *f* is at the end. A hairpin crescendo connects the two. A box labeled 'D' is above the staff. The text *precise, rhythmic, mysterious, ritualistic* is written above the staff.

69

A musical staff in bass clef starting at measure 69. It continues the rhythmic pattern of eighth notes.

73

A musical staff in bass clef starting at measure 73. It continues the rhythmic pattern of eighth notes.

77

A musical staff in bass clef starting at measure 77. It continues the rhythmic pattern of eighth notes.

81 E

A musical staff in bass clef starting at measure 81. It continues the rhythmic pattern of eighth notes. A box labeled 'E' is above the staff.

87

A musical staff in bass clef starting at measure 87. It continues the rhythmic pattern of eighth notes.

93

A musical staff in bass clef starting at measure 93. It continues the rhythmic pattern of eighth notes.

99 F

A musical staff in bass clef starting at measure 99. It continues the rhythmic pattern of eighth notes. A box labeled 'F' is above the staff.

105

A musical staff in bass clef starting at measure 105. It continues the rhythmic pattern of eighth notes.



Bass p.2

110

Musical notation for measures 110-114. Measure 110 starts with a bass clef and a key signature of one flat. The melody consists of eighth and sixteenth notes, including a triplet of sixteenth notes in measure 112. Measure 114 ends with a double bar line.

115

arco

Musical notation for measures 115-119. Measure 115 continues the eighth-note pattern. Measures 116-118 contain dotted half notes. Measure 119 has a single eighth note. A hairpin crescendo is shown below the staff from measure 117 to 119. The word "arco" is written above measure 117. Measure 119 ends with a double bar line.

120

*ff*

Musical notation for measures 120-124. Measure 120 has a half note with a fermata. Measures 121-123 have dotted half notes with fermatas. Measure 124 has an eighth note with an accent (>) and a fermata. A hairpin crescendo is shown below the staff from measure 120 to 124. Measure 124 ends with a double bar line.